

UNCLE \$CROOGE



Життя та часи Скруджа Макдака Частина друга Володар Міссісіппі



D 91411



Америка покликала шотландця на ім'я Скрудж Макдак, і він відповів! Влаштувавшись у каюті на човні для великої рогатої худоби, він дістався до стильних вулиць Нового Орлеана...



...і звіди піднявся вгору по Міссісіппі на паровому річковому човні, заглиблюючись у дикий і шерстистий центр Америки у пошуках свого давно втраченого дядька Агнуса Макдака.

Остання відома адреса його дядька була в Луїсвіллі, штат Кентуккі, де Скрудж причалив на урочистий травневий вечір, коли річка Бумтаун святкувала своє сторіччя, а гравці з усього світу з нетерпінням чекали шостого щорічного дербі у Кентуккі.

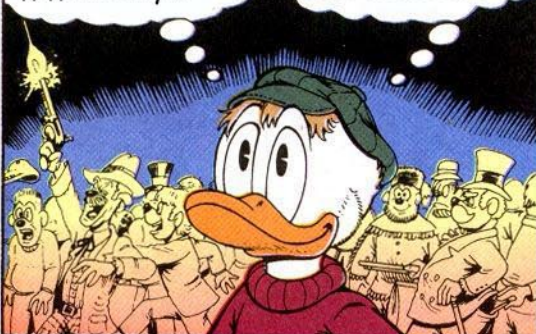
Чудове видовище для небагатого хлопця з Глазго!

Яка країна! У самому повітрі відчувається смак зароблених та втрачених статків!



Цікаво, чи розбагатів дядько Агнус?

Якщо так, то напевно його хтось знає!

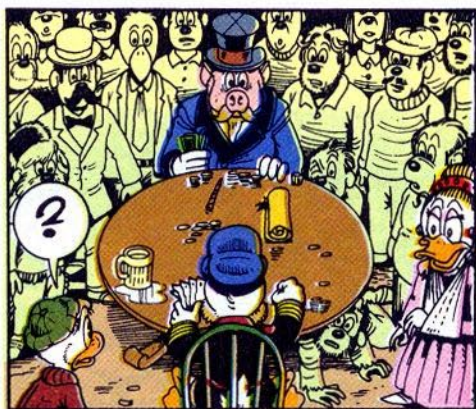


Перепрошую, пане... Ви не знаєте, де я можу знайти Агнуса Макдака?

Ви маєте на увазі старого "Поттола"? Він там, де й завжди напередодні дербі!





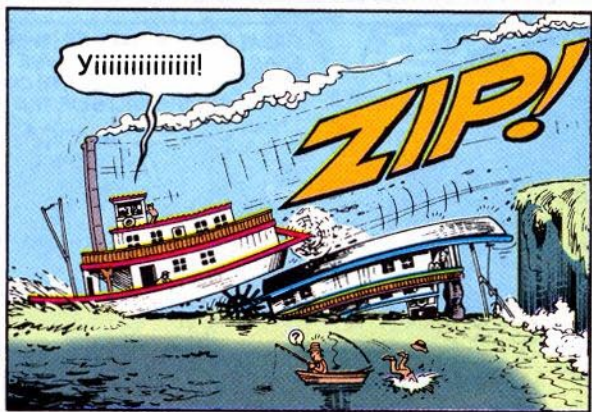
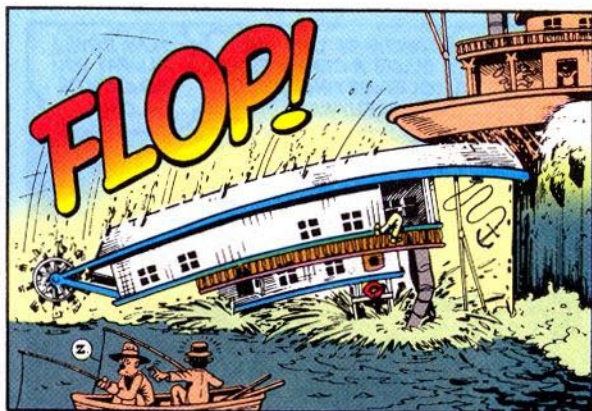
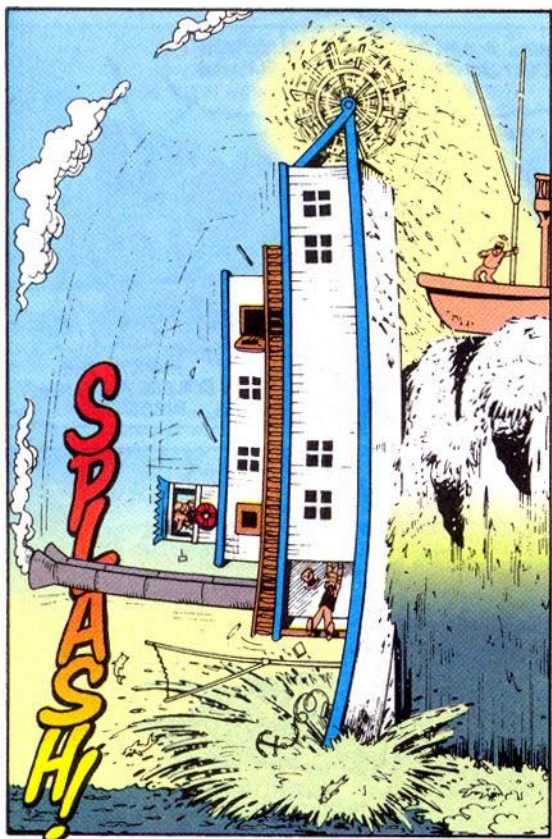


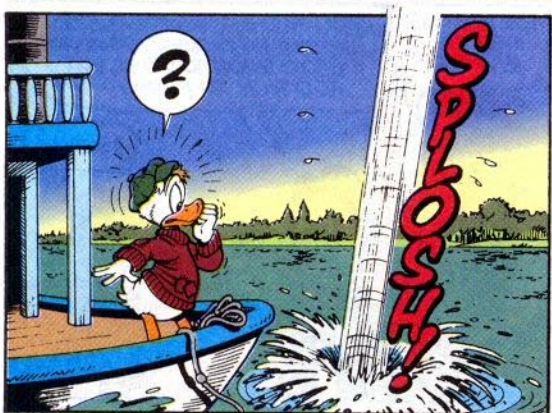












¹⁾ Mark Twain - з англ. друга позначка. Псевдоним письменника Марка Твена.

Рано вранці, невдовзі після того, як "Долар Діллі" увійшов до могутньої річки Міссісіпі...



Пощастило, хлопче! Там Брова Мавпи, а «Річкової відьми» досі немає! Свин, мабуть, заблукав!



Речіте! Піднімісь нагору! Мені треба з тобою поговорити!

Ой! Привиди!



Я знав, що ми не зупинимо Макдака, просто перекинувши його човен догори дном!

Ви думаєте, він нас бачив?



Ні, він пройшов повз! Півною ходю! Ми вб'ємо його на протилежному березі, де він не зможе докучати нам!

Згоден!

СНИГ СНИГ!



Тим часом на "Доларі Діллі"

Речіте, нам потрібно, щоб ви приготували ще одну партію цих чистильних пігулок, щоб ми могли знайти "Дренан Уайт"!



Для скидання у річку?

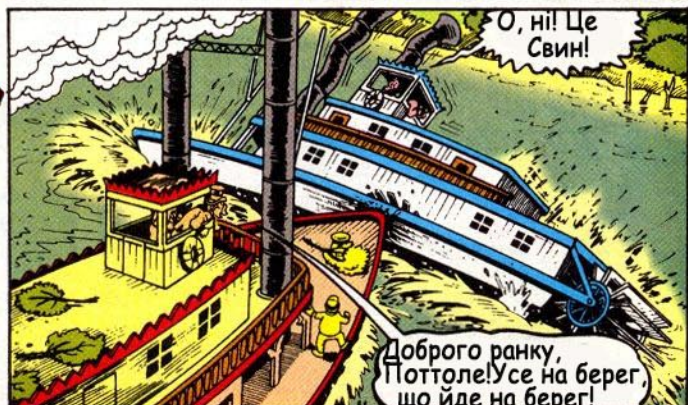
Так! Ця Міссісіпі така каламутна, що фермери скаржаться, що вода занадто густа, щоб пити, та занадто рідка, щоб орати!

Exe! €



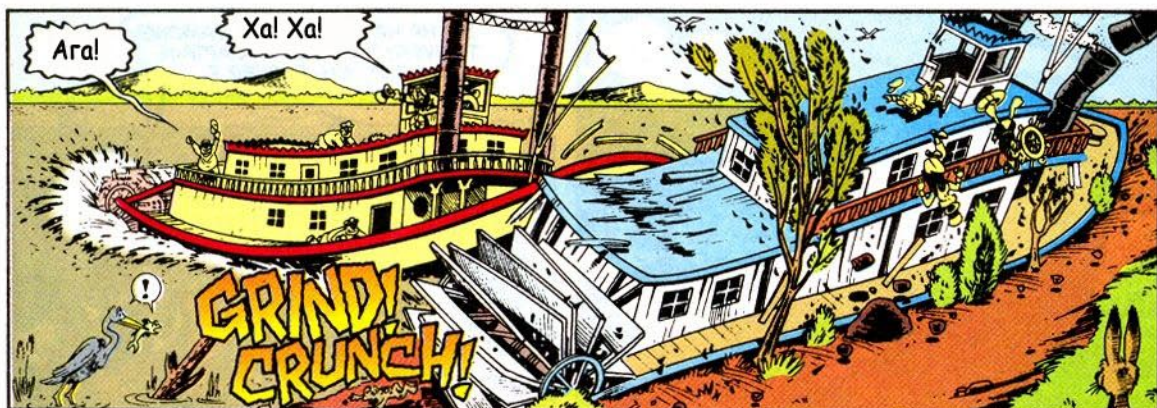
Одного разу я бачив, як хлопець пірнув у Міссісіпі й розбив стегно на поверхні! І...

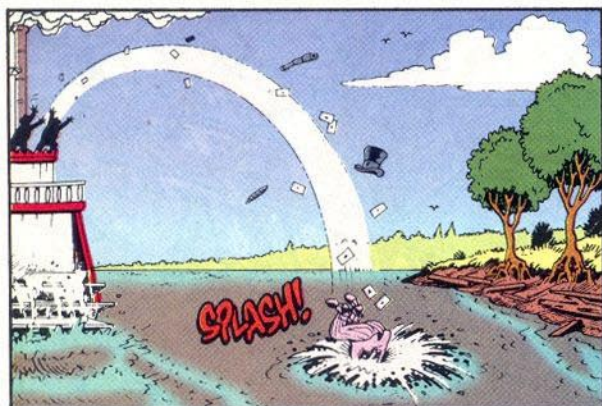
СПАШН!



О, ні! Це Свин!

Доброго ранку, Поттоле! Усе на беріг, що йде на беріг!





SPASH!

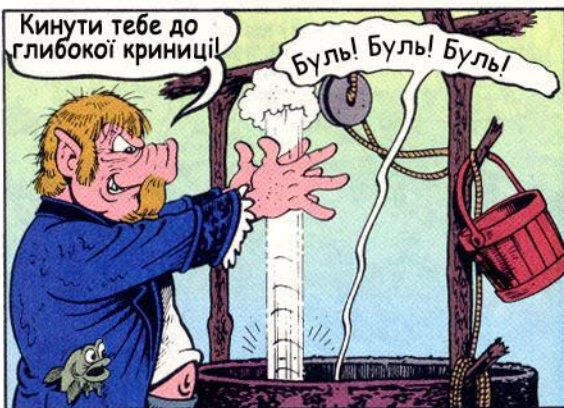


Ха, ха, ха! Яка честь для злодія!
"Правила капітана річкового
човна", еге ж, Поркер?



Тепер я втратив обидва свої
човни через тебе, Макдак! Я ро-
зорений! Але я зроблю те, що хот-
ів зробити десять років тому!

Ха, ха, ха!
І що ж це?



Кинути тебе до
глибокої криниці!

Буль! Буль! Буль!



Що тут в
біса відбу-
вається?

Дядьку Поттоле!
Дядьку Поттоле!

Плюх!



Будьте обережні з цією кри-
ницею! Тут найкраща земля для
ферми, з тих що я нещодавно
купив!

Дядьку Потто-
ле! Скажи
щось!



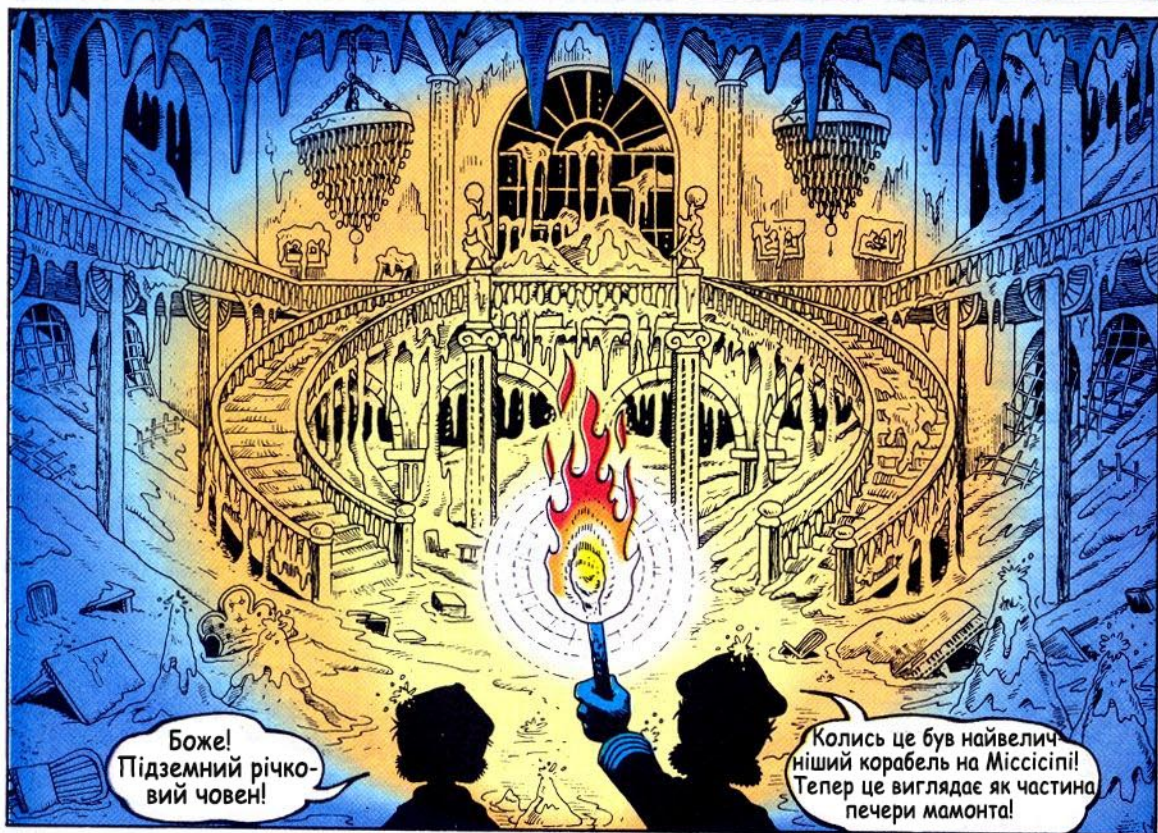
Кхе! Кхе!
Все добре!

Я опускаю відро!
Піднімісь по
мотузці!



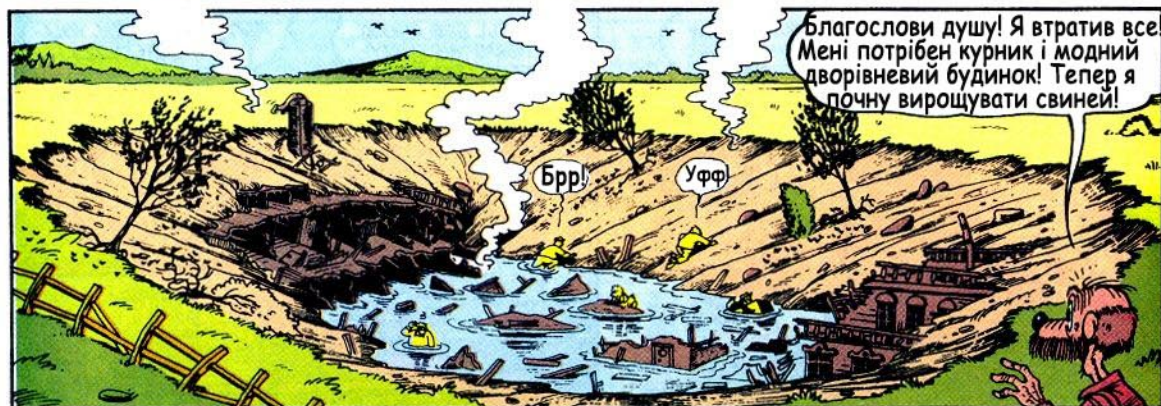
Ні, сонечко! Ти спус-
кайся по мотузці! І
принеси смолоскип!



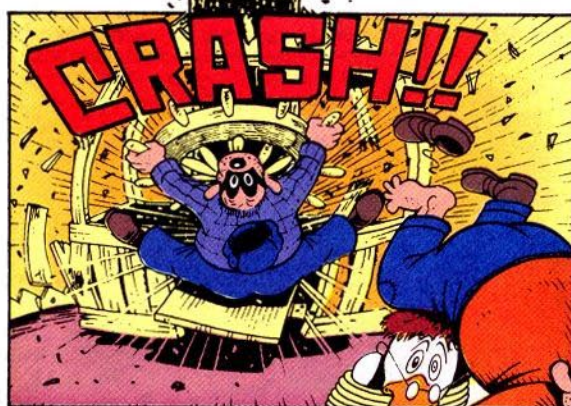


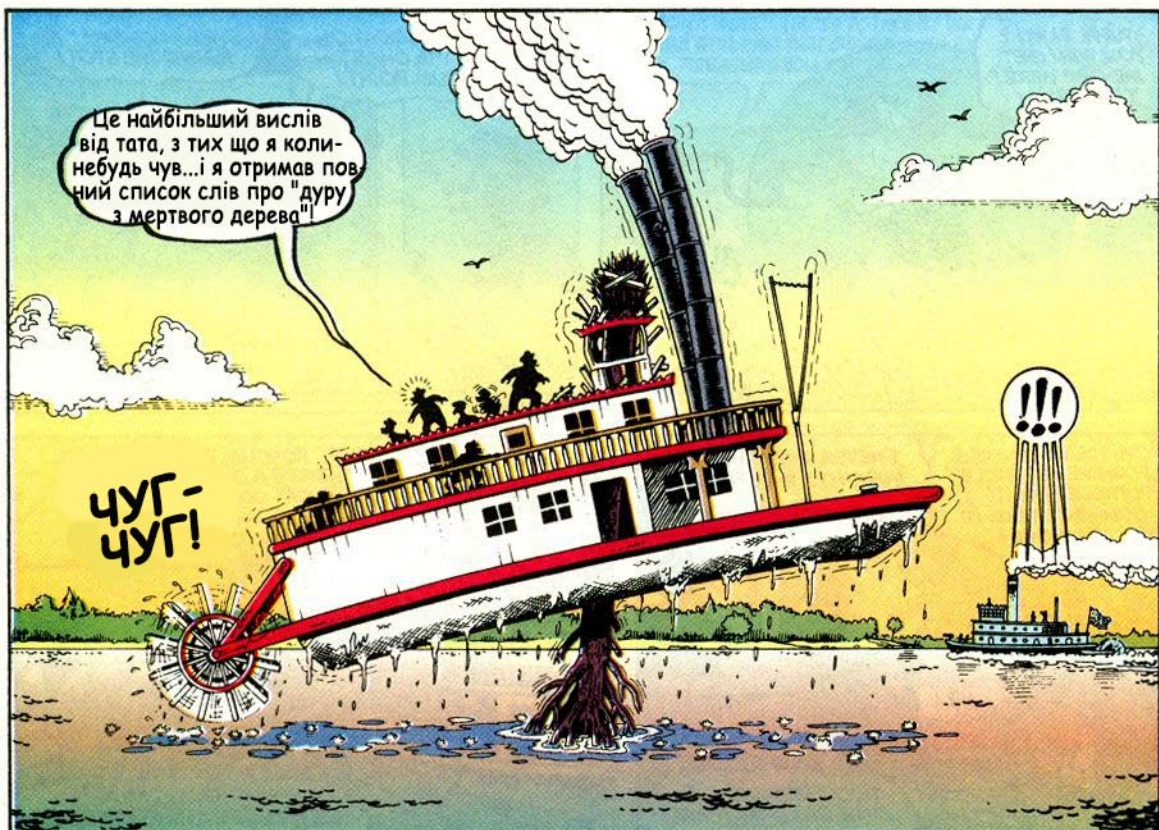














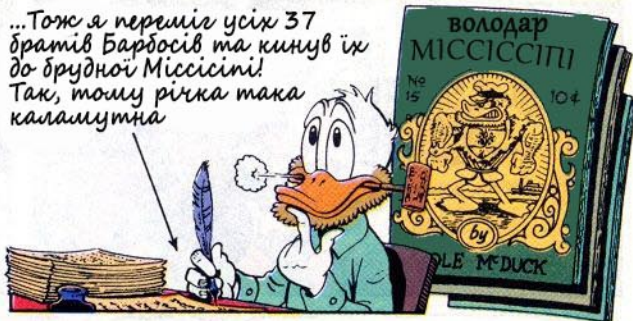
Як і всі Макдаки, Поттол був людиною слова! Після двох років репетиторства Скруджа він продав хлопцеві Долар Діллі за вигідною ціною...



Дякую! А ти впевнений, що ти Макдак?

Що стосується Поттола, то він пішов на пенсію у Новому Орлеані, де закінчив свої дні, написавши копійкові романи про свої пригоди.

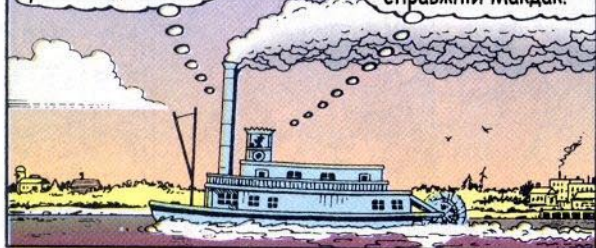
...Тож я переміг усіх 37 братів Барбосів та кинув їх до брудної Міссісіпі! Так, тому річка така каламутна



Скрудж став новим володарем Міссісіпі, хоча покупка "Долара" забирала майже кожен цент, який він заробляв на річці! Але справи були погані, бо річкові човни більше не могли конкурувати із залізницями...

Не дивно, що цей човен був таким дешевим!

Старий дядько Поттол справжній Макдак!



Та ось одного разу, перевозячи золотий вантаж із міського банку Уивелла...

Оце Так! Яка угода!



Зупиняй, Речіте! Я висаджуюсь на берег! Якийсь псих роздає безкоштовні дрова!

Так, пане!



Хмм... Міссісіпі повноводна! Вода стала прозорою до вершини дамби!

У чому підступ, пані?

Підступ? Його немає...



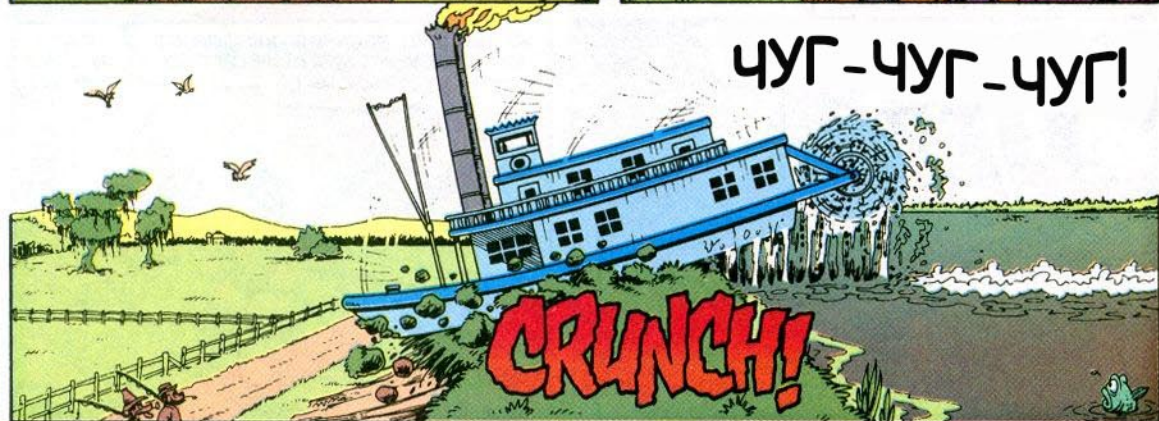
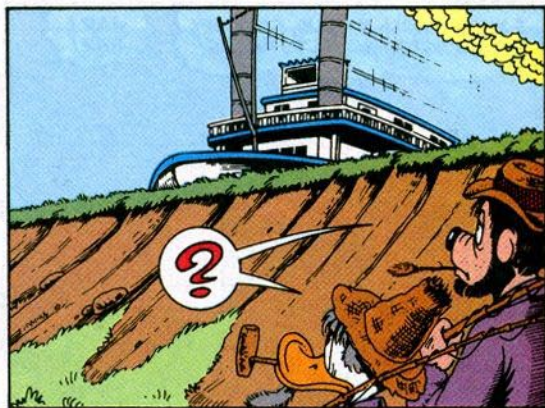
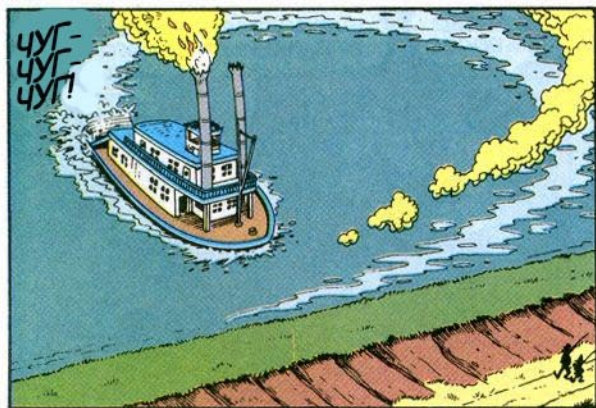
...якщо ви не маєте на увазі це!

Великі сомові вуса! Це брати Барбоси!

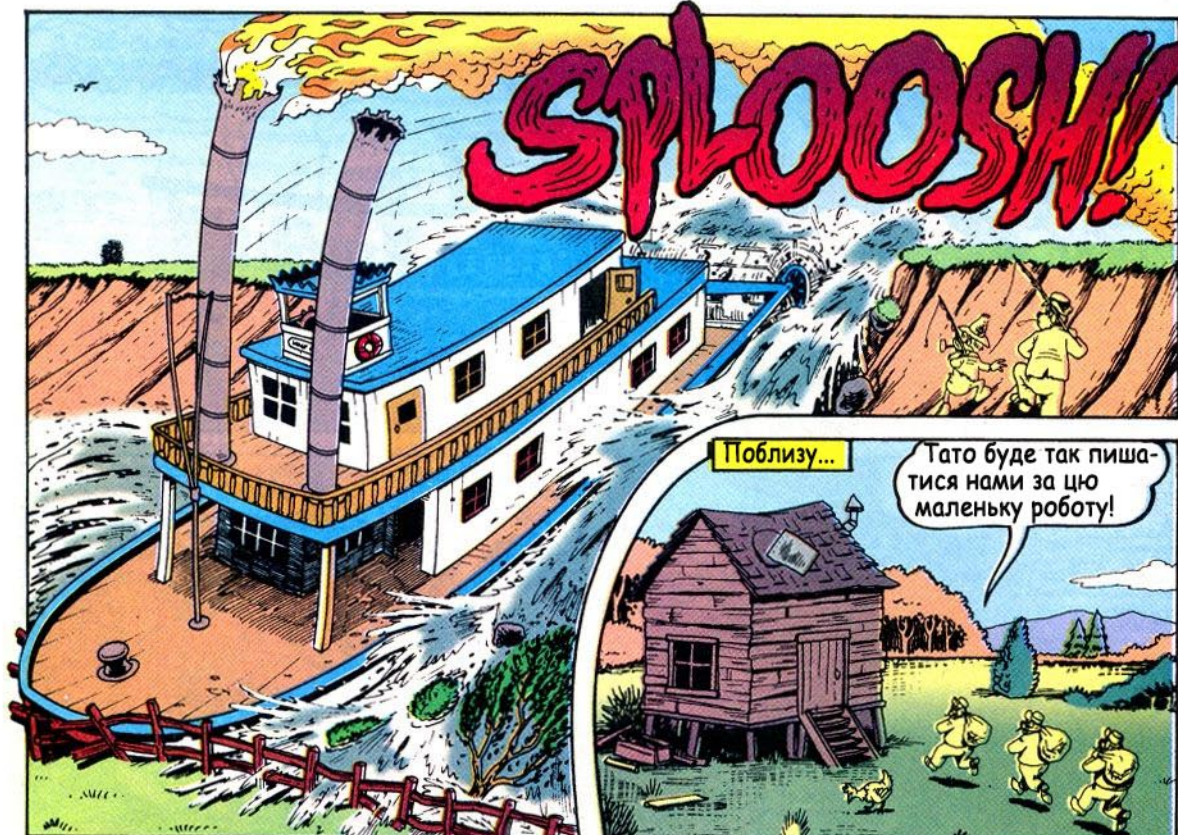
Можна було здогадатися по вусах! Мені потрібно втікати!







SPLOOSH!



Поблизу...

Тато буде так пишатися нами за цю маленьку роботу!



Дивись, тату! Ми забрали золотий вантаж Скруджа!

Мрії здійснюються!



Все пройшло гладко, як ніж по маслу!

Знаючи вас, хлопці, я сумніваюся в цьому. Ймовірно, за вами хтось йшов?

Ну-у! Дай я тобі покажу!



Чому б тобі час від часу не вірити в нас!



Чо-чо-чочовен!

Що вже не так?

А-а-а!!!









Так молодий Скрудж влаштувався на роботу кочегаром на експресі "Гарматне ядро", що курсував на захід... але це вже інша історія!



Далі буде...